

## **Wichtige Anlage zum Cotutelle-Vertrag**

**Die verbindliche Grundlage zur Durchführung eines Cotutelle-Verfahrens an der Philosophischen Fakultät der HU bildet die Promotionsordnung der Philosophischen Fakultät, die seit dem 28.02.2018 in Kraft ist.**

Um der Partneruniversität das Verfahren zu erleichtern, wird im Folgenden auf einige besonders wesentliche Aspekte der Promotionsordnung der Philosophischen Fakultät der HU verwiesen, deren Einhaltung zwingende Voraussetzung für ein Cotutelle-Verfahren sind.

### **Begutachtung/Betreuung**

- Es muss eine Auslage der Dissertation und der Gutachten 14 Tage vor Disputation stattfinden, §8(6).
- Gutachter\*innen und Betreuer\*innen auf Seiten der HU sind in der Regel die gleichen Personen.
- Erstgutachter\*in (=Begutachtung der schriftlichen Leistung) muss Mitglied der Philosophischen Fakultät der HU sein, § 8(2).
- Gutachter\*innen müssen Hochschullehrer\*innen sein, keine Nachwuchsgruppenleiter\*innen § 8 (1).
- Gutachter\*innen beider Organisationseinheiten bewerten die Dissertation und vergeben ein Prädikat, §8 (4, 8)
  - o summa cum laude
  - o magna cum laude
  - o cum laude
  - o rite
  - o non sufficit

### **Veröffentlichung**

- Vor Veröffentlichung der Dissertation ist eine Druckerlaubnis von dem\*r Erstgutachter\*in einzuholen.
- Es müssen Pflichtexemplare an die Universitätsbibliothek der HU abgeliefert werden. Diese sind innerhalb von zwei Jahren nach bestandener Disputation bei der Universitätsbibliothek der HU abzugeben.
- Erst nach Bestätigung der Abgabe durch die Universitätsbibliothek der HU darf eine Urkunde ausgehändigt werden, die zur Führung des Dokortitels berechtigt, § 13 und 16. Dies gilt ebenso für die Urkunde der Partneruniversität.

### **Promotionsurkunde**

- Die Urkunde muss gegenseitig aufeinander verweisen (Name der Universität, Gültigkeit nur in Verbindung mit der jeweils anderen Urkunde).
- Die Urkunde muss ein Prädikat über die schriftliche Leistung und über die Disputation enthalten sowie ein Gesamtprädikat, §14.
- Bevor die Partneruniversität ihre Urkunde ausstellt und in dieser auf die HU verweist, bittet die Philosophische Fakultät der HU um Abstimmung.

## **Annexe importante à l'Accord sur la Cotutelle**

### **Le règlement des études doctorales (Promotionsordnung) de la Faculté de Philosophie, en vigueur depuis le 28.02.2018, régit également les études doctorales en cotutelle.**

Afin de faciliter la procédure à l'université partenaire, certains aspects primordiaux du règlement des études doctorales de la Faculté de philosophie de l'HU seront soulignés par la suite, car leur respect est une condition indispensable pour un doctorat en cotutelle.

#### **Évaluation/supervision**

- L'affichage de la thèse et de l'expertise doit avoir lieu 14 jours avant la soutenance, §8(6).
- En règle générale, les évaluateurs et les superviseurs du côté HU sont les mêmes personnes.
- Le premier évaluateur (= évaluation de la prestation écrite) doit être membre de la Faculté de philosophie de l'HU, § 8(2).
- Les évaluateurs doivent être des professeurs d'université et non des chefs de groupes de recherche juniors § 8 (1).
- Les évaluateurs des deux unités organisationnelles évaluent la thèse de doctorat et lui attribuent une note parmi les suivantes §8 (4, 8):
  - summa cum laude
  - magna cum laude
  - cum laude
  - rite
  - non sufficit

#### **Publication**

- Avant de publier la thèse, un permis d'impression doit être obtenu auprès du premier évaluateur.
- Des copies obligatoires doivent être remises à la bibliothèque universitaire de l'HU, et ce dans un délai de deux ans à compter de la soutenance.
- Ce n'est qu'après confirmation par la bibliothèque universitaire de l'HU qu'un certificat attribuant le titre de docteur peut être délivré, § 13 et 16. Le certificat de l'université partenaire ne peut pas non plus être délivré qu'après la remise des copies obligatoires à la bibliothèque universitaire de l'HU et qu'après la confirmation de la remise par la bibliothèque universitaire de l'HU.

#### **Certificat de Doctorat**

- Les certificats des universités doivent se référer mutuellement l'un à l'autre (nom de l'université, validité uniquement en combinaison avec le certificat de l'autre université)
- Le certificat doit contenir un prédicat sur l'exécution écrite et sur la contestation ainsi qu'un prédicat global, §14.
- Le certificat doit comprendre aussi bien une note pour la thèse de doctorat qu'une note pour la soutenance ainsi qu'une note globale, §14.
- Les deux universités se concertent avant que l'université partenaire n'émette son certificat et ne s'y réfère à l'HU.